

27. FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU

FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS
EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

21. – 27. 11. 2024



POŘADATELÉ / ORGANISATEURS



UNIFRANCE
All the accounts of creativity

af Alliance Française
v České republice

GENERALNÍ PARTNER / PARTENAIRE GÉNÉRAL



HLAVNÍ PARTNEŘI /
PARTENAIRES PRINCIPAUX



DS AUTOMOBILES



HLAVNÍ MEDIÁLNÍ PARTNER /
PARTENAIRE MÉDIA PRINCIPAL



Česká televize

27. FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU

FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS
EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

NABÍDKA ŠKOLNÍCH PROJEKCÍ V RÁMCI FESTIVALU FRANCOUZSKÉHO FILMU

SÉANCES SCOLAIRES DANS LE CADRE DU FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS

Tento rok vám Francouzský institut v Praze v rámci Festivalu francouzského filmu nabízí čtyři školní projekce. Jak postupovat? | *Cette année, l'Institut français de Prague vous propose quatre séances scolaires dans le cadre du Festival du film français. Comment procéder ?*

Školní projekci si můžete vyžádat buď u Francouzské aliance (pokud jste škola regionální), nebo u programátorky Kino 35 Francouzského institutu v Praze (pokud jste škola pražská či středočeská). Při rezervaci prosím uveďte název vybraného filmu, datum a čas projekce a počet diváků. | *Une séance scolaire peut être réservée auprès de l'Alliance Française (écoles et lycées régionaux) ou de la programmatrice du Kino 35 de l'IFP (écoles et lycées de Prague et de sa région). En réservant votre séance, veuillez indiquer le nom du film choisi, l'heure, la date de projection et le nombre de spectateurs.*

Projekci si lze rovněž zarezervovat přímo ve vašem kině. V tom případě tuto informaci (zvolený film, počet diváků) následně prosím sdělte své Francouzské alianci nebo Kinu 35 ve Francouzském institutu v Praze, aby mohla být použita ke zhodnocení akce. | *Vous pouvez également réserver votre séance directement auprès de votre cinéma local. Dans ce cas, veuillez communiquer cette information (film choisi, nombre de spectateurs) au Kino 35 de l'IFP. Elle sera utilisée pour dresser un bilan de l'événement.*

Děkujeme a přejeme vám příjemný festival! | *Merci et bon festival !*

NA KOHO SE OBRÁTIT

VOS CONTACTS

KINO 35 – FRANCOUZSKÝ INSTITUT V PRAZE

KINO 35 – INSTITUT FRANÇAIS DE PRAGUE

Program | **Programmatrice** : Nela HOUŠKOVÁ

nela.houskova@ifp.cz

Tel. (+420) 221 401 029

FRANCOUZSKÁ ALIANCE PARDUBICE

ALLIANCE FRANÇAISE DE PARDUBICE

Ředitel | **Directeur** : Jakub VONDROUŠ

direction.pardubice@alliancefrancaise.cz

Tel. (+420) 466 501 457 | (+420) 773 270 646

FRANCOUZSKÁ ALIANCE BRNO

ALLIANCE FRANÇAISE BRNO

Ředitel | **Directeur** : Jiří VOTAVA

direction.brno@alliancefrancaise.cz

Tel. (+420) 608 341 794

FRANCOUZSKÁ ALIANCE OSTRAVA

ALLIANCE FRANÇAISE D'OSTRAVA

Ředitel | **Directeur** : Nicolas WASILEWSKI

direction.ostrava@alliancefrancaise.cz

Tel. (+420) 596 125 424

Tel. : (+33) 6 79 51 03 38 | (+420) 735 825 635

FRANCOUZSKÁ ALIANCE JIŽNÍ ČECHY

ALLIANCE FRANÇAISE DE BOHÊME DU SUD

Ředitelka | **Directrice** : Cécile SANZ

direction.bohemedusud@alliancefrancaise.cz

Tel. (+420) 721 416 034

VAŠE KINA

VOS CINÉMAS

PRAHA – KINO 35

Štěpánská 35, Praha 1

www.kino35.ifp.cz

(+420) 221 401 029

ČESKÉ BUDĚJOVICE –

BIOGRAF KOTVA

Lidická 2110

www.biografkotva.cz

(+420) 731 081 606

OSTRAVA – MINIKINO

Kostelní 3, Moravská Ostrava
a Přívoz

www.minikino.cz

(+420) 604 777 537

BRNO – KINO ART

Cihlářská 19

www.kinoart.cz

(+420) 771 135 410

HRADEC KRÁLOVÉ –

BIO CENTRAL

Tř. Karla IV. 774

www.biocentral.cz

(+420) 777 447 599

Pro více informací o Festivalu francouzského filmu
navštivte: | **Pour plus d'informations sur le Festival
du film français, veuillez visiter :**

www.festivalff.cz

ŽIVOT K SEŽRÁNÍ

LA VIE, EN GROS (2024)

ANIMOVANÝ FILM PLNÝ
NADUPANÝCH SONGŮ
FILM D'ANIMATION
AUX CHANSONS QUI
DÉCHIRENT

Vhodné od 10 let | À partir de 10 ans
České znění | Version tchèque



Režie | Réalisatrice :
Kristina Dufková

Žánr | Genre :
Animovaný film | Film d'animation

Délka | Durée : 75 min

Trailer | Bande-annonce :
<https://www.youtube.com/watch?v=eQ6n-XoSKYI>

Vstupné | Entrée :
Praha | Prague 100 CZK
Regiony | Régions 100 CZK

Raz dva, raz dva... zkouška mikrofону. Dvanáctiletý Ben nadevše miluje nejen muziku, ale i jídlo a vaření. A je to na něm taky znát. Když se ale jednoho dne zabouchne do spolužačky Klárky, rozhodne se s kily navíc zatočit. Na cestě za vysněnou postavou i Klárčiným srdcem mu pomáhají hlavně kamarádi z kapely a starostlivá maminka.

Ben, douze ans, adore cuisiner et manger. Cette année, après la rentrée scolaire, il réalise que les garçons sont devenus plus grands alors qu'il est resté gros. Pire encore, les filles sont devenues mignonnes, surtout Claire qui est maintenant vraiment... belle. Comment faire pour lui plaire alors que les autres enfants se moquent de lui ? Malgré son amour pour la nourriture, Ben commence à suivre un régime. Mais rien ne va se passer comme prévu.

O REŽISÉRCE:

Animované filmy režisérky, animátorky a ilustrátorky Kristiny Dufkové, jako *Fimfárum - Do třetice všeho dobrého* (2011) nebo *Zubatá nekouše!* (2019), jsou českým divákům a divačkám dobře známy. Tvorba Dufkové propojuje dva různé světy - svět dětí a svět dospělých a poskytuje neopakovatelný divácký zážitek. Její nový snímek, *Život k sežrání* (2024), animovaný technikou stop-motion a s výraznou stylizací loutkových hrdinů režisérce přinesl Cenu poroty Contrechamp na prestižním mezinárodním festivalu Annecy 2024. Nápad vytvořit originální loutkový film na motivy stejnojmenného knižního bestselleru francouzského autora **Mikaëla Olliviera** přišel už před třinácti lety, kdy Dufková knihu poprvé objevila. Citlivý rodinný snímek se sympatickým humorem otevírá zásadní téma dětské obezity, aniž by sklouzával k jeho stereotypnímu zobrazení. Česko-francouzskému koprodukčnímu filmu navíc vévodí pozoruhodná hudební stránka, za kterou stojí držitel tří Českých lvů **Michal Novinskí**. Film byl natočený v česko-francouzské koprodukci.

LA RÉALISATRICE :

Les films d'animation de **Kristina Dufková**, réalisatrice, animatrice et illustratrice, comme *Fimfárum - Do třetice všeho dobrého* (2011) et *Zubatá nekouše !* (2019), sont bien connus du public tchèque. Dufková parvient à relier les univers des enfants et des adultes, offrant une expérience visuelle unique. Son nouveau film, *La Vie, en gros* (2024), animé en stop-motion avec une esthétique marquante des marionnettes, lui a valu le Prix du jury Contrechamp au prestigieux Festival international du film d'Annecy en 2024. Inspirée par le best-seller du même nom de l'auteur français **Mikaël Ollivier**, Dufková a eu l'idée de cette adaptation il y a treize ans, après avoir découvert le livre. Ce film familial aborde avec sensibilité le thème de l'obésité infantile, en évitant les clichés et en privilégiant un humour chaleureux. La musique, composée par **Michal Novinskí**, triple lauréat des Lions tchèques, apporte une dimension supplémentaire à cette coproduction franco-tchèque.

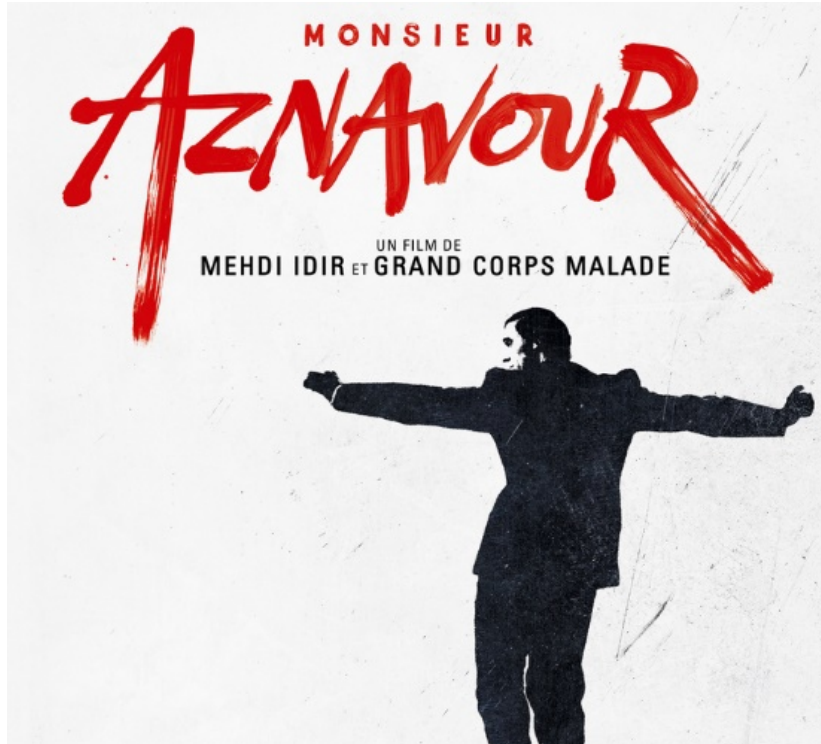
Film je dostupný od 1. 11. do 20. 12. |
Le film est disponible du 1. 11. au 20. 12.

AZNAVOUR

MONSIEUR AZNAVOUR (2024)

VÝJIMEČNÝ
A NADČASOVÝ PŘÍBĚH
CHARLESE AZNAVOURA
LE PARCOURS
EXCEPTIONNEL ET
INTEMPOREL DE
CHARLES AZNAVOUR

Vhodné od 12 let | À partir de 12 ans
Francouzské znění s českými titulky |
Version française avec sous-titres
tchèques



Režie | Réalisateurs :
Mehdi Idir, Grand Corps Malade

Hrají | Avec :
Tahar Rahim, Lionel Cecilio, Tiffany Hofstetter,
Soufiane Guerrab, Victor Meutele

Žánr | Genre :
Životopisný film | Biopic

Délka | Durée : 113 min

Trailer | Bande-annonce :
<https://www.youtube.com/watch?v=F6DFwO-lyj0>

Vstupné | Entrée :
Praha | Prague 100 CZK
Regiony | Régions 100 CZK

Syn uprchlíků, malý, chudý a se zastřeným hlasem. Říkal se, že neuspěje. Díky tvrdé práci, vytrvalosti a pevné vůli se Charles Aznavour stal světoznámým šansoniérem a symbolem francouzské kultury.

Fils de réfugiés, petit, pauvre, à la voix voilée, on disait de lui qu'il n'avait rien pour réussir. À force de travail, de persévérance et d'une volonté hors norme, Charles Aznavour est devenu un monument de la chanson, et un symbole de la culture française.

O REŽISÉRECH:

Slammer, autor, skladatel a režisér Grand Corps Malade, vlastním jménem Fabien Marsaud, a režisér a scenárista Mehdi Idir se poprvé setkali v roce 2006 a od té doby spolupracují. V roce 2015 Idir natočil svůj první krátkometrážní film *Le Bout du tunnel*, inspirovaný Marsaudovou písní. Společně pak natočili celovečerní film *Patients* (2017), adaptaci stejnojmenného autobiografického románu Grand Corps Malade, který je svědectvím o jeho nehodě. Film měl velký úspěch a získal dvě nominace na Césara. Následoval snímek *La Vie Scolaire* (2019), natočený v Saint-Denis a inspirovaný jejich vzpomínkami na školní léta. Film byl uveden na mnoha festivalech a získal cenu Prix cinéphiles du futur na festivalu v Seville. Umělecká dvojice spolupracovala také na komediálním seriálu *À nous l'histoire* pro Canal+. Jejich nejnovější celovečerní film *Aznavour* (2024) v hlavní roli s Taharem Rahimem je poctou životu a dílu slavného zpěváka, který zaštitil debutové album Grand Corps Malade *Midi 20*.

LE RÉALISATEURS :

Le slameur, auteur, compositeur et réalisateur Grand Corps Malade, de son vrai nom Fabien Marsaud, et le réalisateur et scénariste Mehdi Idir collaborent depuis leur rencontre en 2006. En 2015, Idir réalise son premier court-métrage intitulé *Le Bout du tunnel* inspiré d'une chanson de Marsaud. Ensemble, ils coréalisent *Patients* (2017), adaptation du roman autobiographique éponyme de Grand Corps Malade, qui retrace son accident. Le film connaît un grand succès et reçoit deux nominations aux César. Ils enchaînent avec *La Vie Scolaire* (2019), tourné à Saint-Denis et inspiré de leurs souvenirs de collégiens. Sélectionné dans de nombreux festivals, le film remporte le Prix cinéphiles du futur au Festival à Séville. Le duo artistique a également collaboré sur la série comique *À nous l'histoire* pour Canal+. Leur dernier long-métrage, *Aznavour* (2024), avec Tahar Rahim dans le rôle principal, est un hommage à la vie et à l'œuvre du célèbre chansonnier, qui avait parrainé le premier album de Grand Corps Malade *Midi 20*.

Film je dostupný od 21. 11. do 20. 12. |
Le film est disponible du 21. 11. au 20. 12.

NEDĚLEJ VLNY

PAS DE VAGUES (2024)

FRANCOUZSKÉ DRAMA
O TOM, CO MŮŽE
ZPŮSOBIT
JEDNA MALÁ LEŽ...
**UN DRAME FRANÇAIS
SUR LES CONSÉQUENCES
D'UN PETIT MENSONGE...**

Vhodné od 12 let | À partir de 12 ans
Francouzské znění s českými titulky |
Version française avec sous-titres
tchèques



Režie | Réalisateur :
Teddy Lussi-Modeste

Hrají | Avec :
François Civil, Shain Boumedine, Mallory
Wanecque, Agnès Hurstel, Walid Afkir

Žánr | Genre :
Drama | Drame

Délka | Durée : 121 min

Trailer | Bande-annonce :
<https://www.youtube.com/watch?v=fPPFOF3y-r8>

Vstupné | Entrée : 100 CZK

Učitel Julien je neprávem obviněn ze sexuálního obtěžování dívkou z jeho třídy. Zatímco čelí rostoucímu tlaku ze strany dívčina staršího bratra a spolužáků, situace se vymyká kontrole: obvinění se šíří, v celé škole zavládl zmatek a Julien musí bojovat, aby očistil své jméno.

Un jeune professeur est accusé de harcèlement par l'une de ses élèves. Cet événement tourne à l'incendie et embrase le collège tout entier.

O REŽISÉROVI:

Režisér a scenárista **Teddy Lussi-Modeste** natočil film *Nedělej vlny* (2024) podle vlastní zkušenosti z doby, kdy působil jako učitel francouzštiny na jedné škole na předměstí Paříže. V roce 2020 byl obviněn 13letou studentkou z obtěžování, protože se na ni díval a přitom se dotýkal svého opasku. Věci se vymkly kontrole. Jeden z jejich starších bratrů mu vyhrožoval smrtí. Snímek je nicméně díky scenáristické spolupráci s **Audrey Diwan**, která se proslavila filmy *Událost* (2021) a *Jen my dva* (2023), citlivým vhladem do prostředí francouzských škol. Režisér po pečlivém výběru obsadil do hlavní role učitele **Françoise Civila**, který skvěle ztvárnil novodobého d'Artagnana v poslední verzi *Tři mušketýrů* (2023), či svůdného idola ve snímku *Kdo si myslíš, že jsem* (2019). Sám Lussi-Modeste se spolupodílel na scénáři filmu *Jeanne du Barry - Králova milenka* (2023) a z jeho vlastní režisérské tvorby stojí za zmínku snímek *Le prix du succès* (2017), který byl uveden v oficiálním programu na festivalech v Torontu a v San Sebastiánu.

LE RÉALISATEUR :

Le réalisateur et scénariste **Teddy Lussi-Modeste** conçoit *Pas de vagues* (2024) à partir de sa propre expérience en tant que professeur de français dans un collège de banlieue parisienne. En 2020, il a été accusé par une élève de 13 ans. Elle l'accuse de l'avoir regardé en touchant sa ceinture. Les choses s'emballent et l'un de ses grands frères le menace de mort. Malgré son sujet délicat, le film propose un regard sensible sur le milieu scolaire français, enrichi par une collaboration scénaristique avec **Audrey Diwan**, reconnue pour *L'Événement* (2021) et *L'Amour et les forêts* (2023). Après une sélection rigoureuse, le réalisateur attribue le rôle principal du professeur à **François Civil**, connu pour son rôle du personnage d'Artagnan dans la dernière version des *Trois Mousquetaires* (2023) et son rôle de séducteur dans *Celle que vous croyez* (2019). Teddy Lussi-Modeste a également coécrit le scénario du film *Jeanne du Barry* (2023) et réalisé le drame *Le Prix du succès* (2017), sélectionné aux festivals de Toronto et de San Sebastián.

Film je dostupný od 1. 10. do 20. 12. |
Le film est disponible du 1. 10. au 20. 12.

HRABĚ MONTE CHRISTO

LE COMTE DE MONTE-CRISTO (2024)

VIZUÁLNĚ DOKONALÁ
ADAPTACE ROMÁNU
ALEXANDRA DUMASE
ADAPTATION
IMPRESSIONNANTE DU
ROMAN D'ALEXANDRE
DUMAS

Vhodné od 15 let | À partir de 15 ans
České znění | Version tchèque
Francouzské znění s českými titulky |
Version française avec sous-titres
tchèques



Režie | Réalisateurs :
Alexandre de La Patellière, Matthieu Delaporte

Hrají | Avec :
Pierre Niney, Bastien Bouillon, Anaïs Demoustier,
Anamaria Vartolomei, Laurent Lafitte

Žánr | Genre :
Historický a dobrodružný film |
Film historique et d'aventure

Délka | Durée : 179 min

Trailer | Bande-annonce :
https://www.youtube.com/watch?v=3lz6f_ArYOo

Výukové materiály | Kit pédagogique :
disponible

Vstupné | Entrée : 100 CZK

Marseille, 1815. Mladý lodní důstojník Edmond Dantes zažívá nejšťastnější období svého života. Má se stát kapitánem a konečně se oženit s láskou svého života, krásnou Mercedes. Jeho úspěch ale u mnohých vzbuzuje žárlivost. Edmond se stává obětí zákeřného plánu. Ze dne na den je bez soudu uvězněn v kobce pevnosti If, bez naděje na propuštění.

Victime d'un complot, le jeune Edmond Dantès est arrêté le jour de son mariage pour un crime qu'il n'a pas commis. Après quatorze ans de détention au château d'If, il parvient à s'évader. Devenu immensément riche, il revient sous l'identité du comte de Monte-Cristo pour se venger des trois hommes qui l'ont trahi.

O REŽISÉRECH:

Matthieu Delaporte a Alexandre de la Patellière jsou dramatici, scenáristé, režiséři a producenti. Spolupracovali na scénářích mnoha filmů, mezi něž patří i dobrodružný diptych *Tři mušketýři: D'Artagnan* (2023) a *Milady* (2023) či dvoudílná komedie *Táta, nebo máma* (2015, 2016). Ze společných počínů režisérského dua stojí za pozornost drama *Un illustre inconnu* (2016) s Matthieu Kassovitzem nebo snímek *Jméno* (2012), který získal dva Césary za nejlepšího vedlejšího herce i herečku. *Hrabě Monte Cristo* (2024), v hlavní roli s oblíbeným Pierrem Niney, měl světovou premiéru na letošním Mezinárodním filmovém festivalu v Cannes.

LES RÉALISATEURS :

Matthieu Delaporte et Alexandre de la Patellière sont dramaturges, scénaristes, réalisateurs et producteurs. Ils ont coécrit plusieurs films, dont le diptyque d'aventures *Les Trois Mousquetaires : D'Artagnan* (2023) et *Milady* (2023), ainsi que la comédie en deux parties *Papa ou maman* (2015, 2016). Leur collaboration comprend également le drame *Un illustre inconnu* (2016) avec Matthieu Kassovitz et *Le Prénom* (2012), qui a remporté deux Césars pour le meilleur acteur et la meilleure actrice dans un second rôle. *Le Comte de Monte-Cristo* (2024), avec Pierre Niney dans le rôle principal, a été présenté en première mondiale au Festival international du film de Cannes cette année.

Film je dostupný od 1. 10. do 20. 12. |
Le film est disponible du 1. 10. au 20. 12.